
Sarajevo, 05.09.2017. godine

Ugovorni organ KJKP “Vodovod i kanalizacija” d.o.o. Sarajevo, rješavajući po žalbi žalitelja: “NEXEN” d.o.o. Banja Luka, koja je zaprimljena dana: 31.08.2017. godine, a na osnovu odredbi člana 100. stav 3. Zakona o javnim nabavkama (Sl. glasnik BiH br. 39/14) i odredbi Zakona o upravnom postupku (Sl. glasnik BiH br. 29/02, 12/14, 93/09 i 41/13), donosi:

ODLUKU

I

Žalba žalitelja “NEXEN” d.o.o. Banja Luka, uložena na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj KZ 54/17 od 24.08.2017. godine, u postupku javne nabavke putem konkurentskog zahtjeva za dostavu ponuda za nabavku roba : “Mjerači pritiska, nivoa i pokazni instrumenti za bunare 6A, 7A, BSK7 i B11” – tender broj KZ 54/17, objavljenom po obavještenju o nabavci broj 247-7-1-101-3-147/17 na Portalu javnih nabavke dana: 20.06.2017.godine, se usvaja kao **osnovana u cjelosti**.

II

Poništava se Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj KZ 54/17 od 24.08.2017. godine.

III

Član 1.

Prihvata se preporuka Komisije za javne nabavke o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj KZ 54/17 od 05.09.2017.godine i Ugovor za javnu nabavku roba : “Mjerači pritiska, nivoa i pokazni instrumenti za bunare 6A, 7A, BSK7 i B11” – tender broj KZ 54/17, dodjeljuje se ponuđaču: “NEXEN” d.o.o. Banja Luka, ponuda broj 032/17 od 11.07.2017.godine u iznosu: 18.834,00 KM bez uključenog PDV-a.

Član 2.

Ova odluka, objavit će se na web stanici: www.viksa.ba, istovremeno s upućivanjem ponuđačima koji su učestvovali u postupku javne nabavke, u skladu sa članom 70. stav 6. Zakona o javnim nabavkama.

Član 3.

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i dostavlja se svim ponuđačima koji su učestvovali u postupku javne nabavke, u skladu sa članom 71. stav 2. Zakona o javnim nabavkama.

Obrazloženje

U postupku javne nabavke broj KZ 54/17 „Mjerači pritiska, nivoa i pokazni instrumenti za bunare 6A, 7A, BSK7 i B11“, ugovorni organ je na osnovu preporuke komisije za javne nabavke, dana 24.08.2017. godine donio Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača kojom je kao najpovoljniji ponuđač odabran : „ELECTRA“ d.o.o. Sarajevo i odluka je istog dana dostavljena svim učesnicima u postupku predmetne javne nabavke.

U pomenutoj odluci je navedeno da je komisija za javnu nabavku sačinila zapisnike u kojima je utvrđeno da je za predmetnu nabavku blagovremeno pristiglo ukupno 4 ponude ponuđača : „Electra“ d.o.o. Sarajevo, „Mibo Komunikacije“ d.o.o. Sarajevo, „Nexen“ d.o.o. Banja Luka i „Instruments“ d.o.o. Sarajevo.

Kao prihvatljive ponude su ocijenjene ponude ponuđača „Electra“ d.o.o. Sarajevo, „Mibo Komunikacije“ d.o.o. Sarajevo i „Nexen“ d.o.o. Banja Luka, dok je ponuda ponuđača „Instruments“ d.o.o. Sarajevo ocijenjena kao neprihvatljiva iz razloga što isti nije ponudio „Zaštita od rada na suho za cjevovode-kontaktni prekidač“ (stavka 5. u specifikaciji) a što je bio obavezan učiniti, već je umjesto toga ponudio „signalizator protoka“.

Nakon provedene e-aukcije, preuzet je Izvještaj o toku i završetku e-aukcije iz sistema e-nabavke. Pomenuti izvještaj sadrži i konačnu rang listu ponuđača, uz napomenu da je iz izvještaja vidljivo da nije bilo podnošenja ponuda, te je zbog toga rang lista nepromjenjena i redoslijed ponuđača je kako slijedi:

RB.	Ponuđač	Cijena bez PDV-a
1.	„Elektra“ d.o.o. Sarajevo	14.340,00 KM
2.	„Nexen“ d.o.o. Banja Luka	18.834,00 KM
3.	„Mibo Komunikacije“ d.o.o. Sarajevo	22.992,00 KM

Na osnovu navedenog, kao najpovoljniji ponuđač odabran je ponuđač „ELECTRA“ d.o.o. Sarajevo.

Dana: 31.08.2017.godine, (protokol ugovornog organa broj 3015, a žalba je predata na poštu 29.08.2017. godine), zaprimljena je žalba žalitelja : “NEXEN” d.o.o. Banja Luka na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj KZ 54/17 od 24.08.2017. godine, u postupku javne nabavke roba : “Mjerači pritiska, nivoa i pokazni instrumenti za bunare 6A, 7A, BSK7 i B11“ – tender broj KZ 54/17.

U žalbi ističe da istu podnosi zbog slijedećih razloga :

- Dana 24.08.2017. godine su putem faxesa zaprimili Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača postupka nabavke broj KZ 54/17 od dana 24.08.2017. godine u kojoj je Uprava društva izabrala kao najpovoljnijeg ponuđača firmu “Electra” d.o.o. Sarajevo, te na ovu odluku u zakonskom roku izjavljuju žalbu
- Uvidom u ponudu ponuđača “Electra” d.o.o. Sarajevo, obavljenu dana 29.08.2017. godine u prostorijama KJKP Vodovod i kanalizacija d.o.o. Sarajevo ističu da su pronašli nekoliko nedostataka u ponudi, te shodno tome dostavljaju primjedbu kako slijedi :
- Ponuda ponuđača “Electra” d.o.o. Sarajevo nije ispravno numerisana. Naime, numeracija ponude vršena je na način da je numerisana ponuda za prvih 40 stranica do dijela gdje se nalaze katalozi ponuđene robe. Nakon stranice 40. nije izvršena numeracija te ostatak ponude nema redni broj ponude na stranici. Takođe, žele napomenuti da je nenumerisani dio ponude znatno veći od numerisanog dijela. Prema ZJN, član 58. alineja (2) kao i tački 17.1 tenderske dokumentacije u ovom postupku, kompletna ponuda je morala biti numerisana, a kako kod ponuđača Electra d.o.o. Sarajevo to nije slučaj jasno je da je ponuda odabranog ponuđača nekompletna i kao takva trebala biti odbačena.
- Prema tački 26. tenderske dokumentacije, “Jezik i pismo ponude”, navedeno je sljedeće :
„Ponuđač podnosi ponudu na jednom od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini, na ćirilicom ili latiničnom pismu. Ukoliko se bilo koji dio ponude (kvalifikaciona dokumentacija, prateća dokumentacija, katalozi, itd), dostavlja na stranom jeziku, ponuđač obavezno u ponudi mora da dostavi i prevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prevod izvršen. Prevod ovlaštenog sudskog tumača dostavlja se u originalu ili ovjerenoj kopiji, dok se dokument/dio ponude sa kojeg je prevod izvršen, dostavlja u običnoj kopiji.“
Ponuđač „Electra“ d.o.o. Sarajevo u svojoj ponudi dostavio je katalošku dokumentaciju koja je na engleskom jeziku bez prevoda iako je striktno zahtijevano tenderskom dokumentacijom da katalozi budu prevedeni. Kako su priloženi katalozi na stranom jeziku,

iz dostavljenih kataloga nije moguće utvrditi da li ponuđeni instrumenti ispunjavaju tehničke karakteristike zahtjevane tenderskom dokumentacijom. Obzirom da su katalogi neophodni u svrhu tehničke evaluacije ponude, smatraju da odabrani ponuđač nije ispunio kvalifikacione uslove, te je ponuda Electra d.o.o. Sarajevo trebala biti odbačena kao nekompletna.

- Imajući u vidu naprijed navedeno, predlažu da ugovorni organ u skladu sa članom 100. stav 3. Zakona o javnim nabavkama : prihvati žalbu ponuđača „Nexen“ d.o.o. Banja Luka u potpunosti, poništi odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača, dodijeli ugovor ponuđaču „Nexen“ d.o.o. Banja Luka kao najpovoljnijem ponuđaču u ovom postupku. U slučaju neusvajanja žalbe u prvom stepenu, odnosno provođenja postupka pred Uredom za razmatranje žalbi zahtijevaju povrat uplaćenih sredstava na ime troškova naknade postupka pred URŽ.

Prije nego se upustio u meritorno odlučivanje, ovaj organ je pristupio provjeri formalnih pretpostavki za ulaganje žalbe, koje moraju biti ispunjene na strani podnosioca žalbe, kako bi se uopće pristupilo rješavanju, a odnose se na blagovremenost, dopuštenost i da li je žalba izjavljena od ovlaštenog lica.

Utvrđeno je da je ova žalba blagovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštenog lica.

Rješavajući po istaknutim navodima žalitelja “NEXEN” d.o.o. Sarajevo, utvrđeno je da su istaknuti žalbeni navodi osnovani u cjelosti iz sljedećih razloga :

Ponovnim uvidom u ponudu izabranog ponuđača “Electra” d.o.o. Sarajevo je konstatovano da je ponuda izrađena na način da čini cjelinu i da su svi listovi ponude čvrsto uvezani na način da je onemogućeno naknadno vađenje ili umetanje listova ponude. U sklopu ponude se nalaze i katalogi odnosno listovi različitih kataloga koji imaju originalne numerisane brojeve bez obezbjeđenja kontinuiteta numerisanja. **Izvršena je numeracija prvih 40. listova ponude dok ostatak ponude tačnije od dijela ponude gdje se nalaze katalogi nije izvršena numeracija listova ponude a što je zahtijevano tačkom 17.1 tenderske dokumentacije “Priprema ponude”.**

Naime, tačkom 17.1 tenderske dokumentacije “Priprema ponude” je definisano sljedeće :

„Stranice ponude se označavaju na način da je vidljiv redni broj stranice. Kada je ponuda izrađena od više dijelova, stranice se označavaju na način da svaki sljedeći dio započinje rednim brojem kojim se nastavlja redni broj stranice kojim završava prethodni dio. Garancija kao dio ponude se ne numerišu. Ako sadrži štampanu literaturu, brošure, kataloge koji imaju originalno numerisane brojeve, onda se ti dijelovi ponude ne numerišu dodatno.

Ponuda neće biti odbačena ukoliko su listovi ponude numerisani na način da je obezbjeđen kontinuitet numerisanja, te će se smatrati manjim odstupanjem koje ne mijenja, niti se bitno udaljava od karakteristika, uslova i drugih zahtjeva utvrđenih u obavještenju o nabavci i tenderskoj dokumentaciji.”

Obzirom da je pregledom ponude ponuđača „Electra“ d.o.o. Sarajevo utvrđeno da isti nije izvršio numeraciju svih listova ponude, konstatovano je da isti nije postupio u skladu sa postavljenim tenderskim zahtjevima, te njegova ponuda ne ispunjava zahtijevane tenderske uslove prema obliku ponude u smislu pripreme ponude (numeracija).

Takođe je konstatovano da su dostavljeni listovi različitih kataloga u ponudi izabranog ponuđača “Electra” d.o.o. Sarajevo na engleskom jeziku bez dostavljenog prevoda ovlaštenog sudskog tumača a što je isti bio obavezan učiniti prema tački 26. tenderske dokumentacije “Jezik i pismo ponude”.

U tački 26. tenderske dokumentacije “Jezik i pismo ponude” je navedeno sljedeće :

“Ponuđač podnosi ponudu na jednom od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini, na ćirilicnom ili latinićnom pismu. Ukoliko se bilo koji dio ponude (kvalifikaciona dokumentacija, prateća dokumentacija, katalogi, itd), dostavlja na stranom jeziku, ponuđač obavezno u ponudi mora da dostavi i prevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prevod izvršen. Prevod ovlaštenog sudskog tumača dostavlja se u originalu ili ovjerenoj kopiji, dok se dokument/dio ponude sa kojeg je prevod izvršen, dostavlja u obićnoj kopiji.”

Obzirom da ponuđač "Electra" d.o.o. Sarajevo nije dostavio prevod dostavljenih kataloga, konstatovano je da ponuđač "Electra" d.o.o. Sarajevo nije postupio u skladu sa postavljenim tenderskim zahtjevima iz tačke 26. tenderske dokumentacije.

Shodno svemu gore navedenom, utvrđeno je da su žalbeni navodi osnovani u cjelosti.

Rješavanjem po istaknutim navodima žalitelja: "NEXEN" d.o.o. Banja Luka, utvrđeno je da su isti osnovani u cjelosti, te da su ispunjeni uslovi za poništavanje ranije donesene Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj KZ 54/17 od 24.08.2017. godine.

Od strane Komisije za javne nabavke, konstatovano je da je učinjen propust prilikom pregleda i ocjene dostavljene ponude ponuđača „Electra“ d.o.o. Sarajevo, te da ponuda ponuđača „Electra“ d.o.o. Sarajevo nije prihvatljiva zbog slijedećih razloga :

Ponuda ponuđača „Electra“ d.o.o. Sarajevo ne ispunjava zahtijevane tenderske uslove prema obliku u smislu pripreme ponude, a koji su definisani tačkom 17.1 tenderske dokumentacije „Priprema ponude“.

Konstatovano je da je ponuda izrađena na način da čini cjelinu i da su svi listovi ponude čvrsto uvezani na način da je onemogućeno naknadno vađenje ili umetanje listova ponude. U sklopu ponude se nalaze i katalogi odnosno listovi različitih kataloga koji imaju originalne numerisane brojeve bez obezbjeđenja kontinuiteta numerisanja. **Izvršena je numeracija prvih 40. listova ponude dok ostatak ponude tačnije od dijela ponude gdje se nalaze katalogi nije izvršena numeracija listova ponude a što je zahtijevano tačkom 17.1 tenderske dokumentacije "Priprema ponude".**

Naime, tačkom 17.1 tenderske dokumentacije "Priprema ponude" je definisano sljedeće :

„Stranice ponude se označavaju na način da je vidljiv redni broj stranice. Kada je ponuda izrađena od više dijelova, stranice se označavaju na način da svaki slijedeći dio započinje rednim brojem kojim se nastavlja redni broj stranice kojim završava prethodni dio. Garancija kao dio ponude se ne numeriše. Ako sadrži štampanu literaturu, brošure, kataloge koji imaju originalno numerisane brojeve, onda se ti dijelovi ponude ne numerišu dodatno.

Ponuda neće biti odbačena ukoliko su listovi ponude numerisani na način da je obezbjeđen kontinuitet numerisanja, te će se smatrati manjim odstupanjem koje ne mijenja, niti se bitno udaljava od karaktera, uslova i drugih zahtjeva utvrđenih u obavještenju o nabavci i tenderskoj dokumentaciji.“

Obzirom da je pregledom ponude ponuđača „Electra“ d.o.o. Sarajevo utvrđeno da isti nije izvršio numeraciju svih listova ponude, konstatovano je da isti nije postupio u skladu sa postavljenim tenderskim zahtjevima, te njegova ponuda ne ispunjava zahtijevane tenderske uslove prema obliku ponude u smislu pripreme ponude (numeracija) i ista se odbacuje kao neprihvatljiva.

Obzirom da je ponuda ponuđača „Electra“ d.o.o. Sarajevo odbačena kao neprihvatljiva, u skladu sa Izvještajem o toku i završetku e-aukcije i konačnom rang listom, sljedeća najpovoljnija ponuda je ponuda ponuđača „Nexen“ d.o.o. Banja Luka, te je komisija za javne nabavke dala prijedlog ugovornom organu da u predmetnom postupku javne nabavke donese Odluku o dodjeli ugovora ponuđaču „NEXEN“ d.o.o. Banja Luka, ponuda broj : 032/17 od 11.07.2017.godine, čija vrijednost ponude iznosi : 18.834,00 KM bez uključenog PDV-a.

Na osnovu izloženog, odlučeno je kao u dispozitivu.

Pouka o pravnom lijeku : Protiv ove Odluke, može se izjaviti žalba Uredu za razmatranje žalbi BiH, putem ugovornog organa u roku od 5 dana od prijema iste.

Dostavljeno :

- Podnosilac žalbe – “NEXEN” d.o.o. Banja Luka
- Ponuđači: „Electra“ d.o.o. Sarajevo, „Mibo Komunikacije“ d.o.o. Sarajevo i „Instruments“ d.o.o. Sarajevo
- a/a

Direktor




Nezir Hadžić, Magistar uprave